

## **Institut VII: Institut für Klassische und Romanische Philologie**

### **M.A. Deutsch-Italienische Studien**

(internationaler Studiengang in Kooperation mit der Universität Florenz)

#### **A. Studiengangsspezifische Bestimmungen**

##### **1) Zu § 1 (Ziel des Studiums und Zweck der Prüfung)**

- a) Der internationale Masterstudiengang „Deutsch-Italienische Studien“ wird von der Philosophischen Fakultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn als gemeinsamer Studiengang mit der Università degli Studi di Firenze auf der Grundlage eines entsprechenden Kooperationsabkommens angeboten. Die Organisation des Studiums soll den Studierenden den gleichzeitigen Erwerb von Abschlüssen an der Philosophischen Fakultät sowie an der Partnerhochschule ermöglichen. Diese Prüfungsordnung gilt nur für das Studium an der Philosophischen Fakultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn; für die Studienabschnitte, die an der Partnerhochschule zu absolvieren sind, gelten die dortigen rechtlichen Bestimmungen.
- b) Unterrichts- und Prüfungssprachen sind Deutsch und Italienisch.

##### **2) Zu § 2 (Akademischer Grad)**

Ist die Master-Prüfung bestanden und sind die Voraussetzungen nach Punkt 6) Sätze 2 und 3 erfüllt, verleiht die Philosophische Fakultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn den akademischen Grad „Master of Arts“ im Studiengang „Deutsch-Italienische Studien“ und die Università degli Studi di Firenze den akademischen Grad „Dottore magistrale“ im Studiengang „Laurea Magistrale in Lingue e letterature europee e americane – Curriculum in Studi bilaterali: Studi italo-tedeschi (Classe LM 37)“. Die beiden Grade werden auf einem gemeinsamen Dokument beurkundet.

Ist ein Studierender, der mindestens die Hälfte der erforderlichen Module erfolgreich absolviert hat, aufgrund besonderer und unabweisbarer Umstände des Einzelfalles nicht imstande, das Studium an der Partneruniversität zu absolvieren, kann der Prüfungsausschuss auf Antrag des Studierenden genehmigen, das Studium an der Universität Bonn abzuschließen und anstelle des gemeinsamen Abschlusses den akademischen Grad „Master of Arts“ in „Deutsch-Italienische Studien“ der Philosophischen Fakultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn zu erwerben.

##### **3) Zu § 4 (Regelstudienzeit, Studienaufbau, Umfang des Lehrangebots)**

Der Masterstudiengang „Deutsch-Italienische Studien“ kann sowohl zum Winter- als auch Sommersemester begonnen werden.

Im ersten oder zweiten Studienjahr sind auf der Grundlage des Kooperationsabkommens ein mindestens einsemestriges Studium an der Partneruniversität sowie der dortige Erwerb von mindestens 24 LP vorgesehen. Die Studieninhalte und das Lehrangebot werden zwischen den beteiligten Hochschulen abgestimmt und durch eine Modulkonkordanz koordiniert.

##### **4) Zu § 3 (Zugangsvoraussetzungen)**

Der Masterstudiengang „Deutsch-Italienische Studien“ richtet sich an Bewerber, die folgende Zugangsvoraussetzungen nachweisen:

- a) Absolventen der Universität Bonn, die den Bachelorstudiengang der Philosophischen Fakultät im Mono-Kernfach „Deutsch-Italienische Studien“ oder im Zwei-Fach „Italianistik“ in Kombination mit „Germanistik“ abgeschlossen haben;

- b) Absolventen der Università degli Studi di Firenze, die den Studiengang „Laurea in Lingue, letterature e studi Interculturali – Curriculum in Studi bilaterali: Studi italo-tedeschi (Classe L-11)“ abgeschlossen haben;
- c) Absolventen der Universität Bonn, die den Bachelorstudiengang der Philosophischen Fakultät im Kern- oder Begleitfach „Romanistik“ (Erstsprache Italienisch) in Kombination mit dem Begleit- oder Kernfach „Germanistik, Vergleichende Literatur- und Kulturwissenschaft“ abgeschlossen haben;
- d) Absolventen anderer in- und ausländischer Hochschulen, die einen ersten berufsqualifizierenden Hochschulabschluss in den Fächern „Romanistik“ (Erstsprache Italienisch) und „Germanistik“ erworben haben bzw. italianistische und germanistische Module im Umfang von jeweils mindestens 30 LP studiert haben;
- e) Bewerber, die erst im Semester der Bewerbung einen der o.g. Studiengänge abschließen werden, sofern sie bereits mindestens 132 LP erreicht haben. Solche Bewerber können zugelassen werden, wenn sie bis zum 30. September (für das folgende Wintersemester) bzw. bis zum 31. März (für das folgende Sommersemester) das Zeugnis über das abgeschlossene Studium nachreichen.

In Zweifelsfällen entscheidet der Prüfungsausschuss über die Gleichwertigkeit.

Bewerber für den Masterstudiengang „Deutsch-Italienische Studien“ müssen durch den Nachweis entsprechend erworbener Leistungspunkte belegen, dass sie Module im Bachelorstudiengang bzw. im ersten berufsqualifizierenden Studiengang in folgenden Bereichen studiert haben:

- Germanistische Module
- Italianistische Module
- Sprachpraxis Italienisch und Deutsch

#### **5) Zu § 7 (Prüfer und Beisitzer)**

Ergänzend zu § 7 Abs. 1 können zu Prüfern auch Dozierende der Partnerhochschule bestellt werden, soweit sie an der Lehre im Fachgebiet, auf das sich die Prüfung bezieht, beteiligt sind.

#### **6) Zu § 8 (Anrechnung von Studien- und Prüfungsleistungen)**

Die von den Studierenden im ersten und/oder zweiten Studienjahr an der Partneruniversität erbrachten Leistungen, vor allem die ECTS-Kreditpunkte, werden gemäß der im Partnerschaftsabkommen festgelegten Modulkonkordanz an der Heimatuniversität vollständig anerkannt. Der akademische Grad „Master of Arts“ wird von der Fakultät nur vergeben, wenn mindestens 24 LP an der Universität Bonn erworben wurden. Der gemeinsame Abschluss wird nur vergeben, wenn mindestens 90 LP inkl. der Masterarbeit an den Universitäten Bonn bzw. Florenz absolviert wurden. Die Masterarbeit kann in Deutsch oder Italienisch geschrieben werden.

#### **7) Zu § 11 (Durchführung der studienbegleitenden Prüfungen)**

In Seminaren zur romanischen (bzw. französischen, italienischen und spanischen) Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft kann das Qualifikationsziel ohne regelmäßige Teilnahme nicht erreicht werden, da die Studierenden lernen sollen, unterschiedliche Forschungsansätze und einzelne Forschungsergebnisse nicht nur zu rezipieren, sondern diese auch im durch die Lehrenden moderierten Dialog mit den übrigen Seminarteilnehmern zu diskutieren und dabei eigene Standpunkte zu vertreten. Diese Form des wissenschaftlichen Gesprächs gehört zu den grundlegenden in einem philologischen Studium zu erwerbenden Kompetenzen und dient zugleich der unmittelbaren Vorbereitung auf die Anforderungen der Modulprüfung. Aus diesem Grund ist eine regelmäßige Teilnahme an den Seminaren Voraussetzung für das Erreichen des Qualifikationsziels.

Der Prüfungsausschuss legt fest, wie sich die regelmäßige Teilnahme definiert.

### **Empfehlungen**

Empfohlen werden außerdem Kenntnisse einer zweiten romanischen oder germanischen Sprache.

### **Module des M.A. Deutsch-Italienische Studien**

Siehe Modulplan

**B. Modulplan für den internationalen Masterstudiengang Deutsch-Italienische Studien (DIS) / Studi Italo-Tedeschi**

(V = Vorlesung, Ü = Übung, SpÜ = Sprachpraktische Übung, S = Seminar, Pl = Plenum, P = Praktikum, T = Tutorium)

Das erste oder die ersten beiden Semester werden von den Studierenden an ihrer jeweiligen Heimatuniversität (Bonn bzw. Florenz) absolviert. Das zweite oder dritte Semester verbringen die Bonner Studierenden in Florenz, die Florentiner Studierenden in Bonn. Die Masterarbeit (30 LP) wird wiederum an der jeweiligen Heimatuniversität verfasst.

**Pflichtmodul: Sprachpraxis (10 LP)**

Modulnummer /Kürzel	Modul und Veranstaltungsformen im Modul	Teilnahmevoraussetzungen	Empfohlenes Semester / Dauer	Prüfungsgegenstand/Lernziel	Studienleistung als Voraussetzung zur Prüfungsteilnahme	Prüfungsform	LP
537140300 Rom-ISP 4	Sprachpraxis Italienisch 4 (SpÜ, SpÜ)	keine	1.-3. / 1	kontrastiver mündlicher und schriftlicher Sprachgebrauch und Sprachmittlung Deutsch-Italienisch einschließlich Übersetzung insbesondere im wissenschaftlichen Kontext und Verfassen wissenschaftlicher Essays (Niveau C2)	Präsentation in der Übung Sprechen/Schreiben III	Klausur	10

**Wahlpflichtmodule I: Germanistik/Italianistik (50 LP)**

Es sind 4 Module zu wählen, davon 2 in der Germanistik und 2 in der Italianistik.

Von den vier Modulen muss mindestens ein Modul aus dem literatur-/kultur-/medienwissenschaftlichen und mindestens ein Modul aus dem sprachwissenschaftlichen Angebot gewählt werden.

Modulnummer /Kürzel	Modul und Veranstaltungsformen im Modul	Teilnahmevoraussetzungen	Empfohlenes Semester / Dauer	Prüfungsgegenstand/Lernziel	Studienleistung als Voraussetzung zur Prüfungsteilnahme	Prüfungsform	LP
537140900 Rom-ILW A	Mastermodul Italienische Literaturwissen- schaft A  (V, S)	keine	1.-3. / 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einordnung literaturwissenschaftlicher Problemstellungen in die romanistische Forschungslandschaft und Forschungs-kontroversen</li> <li>- exemplarische Diskussion literaturwissenschaftlicher Fragestellungen und Probleme im Kontext aktueller Forschungsdebatten</li> <li>- eigenständige problemorientierte Anwendung literaturwissenschaftlicher Methoden (Schwerpunkt: Betrachtung und Untersuchung eines literarischen Phänomens, z.B. Autor, Werk, Gattung, Epoche, Strömung, Tendenz)</li> </ul>	Präsentation	Hausarbeit	10

<p>537141000 Rom-ILW B</p>	<p>Mastermodul Italienische Literaturwissen- schaft B  (V, S)</p>	<p>keine</p>	<p>1.-3. / 1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einordnung literaturwissenschaftlicher Problemstellungen in die romanistische Forschungslandschaft und Forschungs-kontroversen</li> <li>- exemplarische Diskussion literaturwissenschaftlicher Fragestellungen und Probleme im Kontext aktueller Forschungsdebatten</li> <li>- eigenständige problemorientierte Anwendung literaturwissenschaftlicher Methoden (Schwerpunkt: kontrastive Betrachtung und Anwendung von zentralen Methoden und Theorien der Literatur- bzw. Kultur-wissenschaft)</li> </ul>	<p>Präsentation</p>	<p>Hausarbeit</p>	<p>10</p>
<p>537141100 Rom-ISW A</p>	<p>Mastermodul Italienische Sprachwissensch aft A  (V, S)</p>	<p>keine</p>	<p>1.-3. / 1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einordnung sprachwissenschaftlicher Problemstellungen in die romanistische Forschungslandschaft und Forschungs-kontroversen</li> <li>- exemplarische Diskussion sprachwissenschaftlicher Theorien, Fragestellungen und Probleme im Kontext aktueller Forschungsdebatten</li> <li>- eigenständige problemorientierte Anwendung sprachwissenschaftlicher Methoden (z.B. Betrachtung und Untersuchung bestimmter sprachlicher Phänomene und Diskurstraditionen - Schwerpunkt Diachronie)</li> </ul>	<p>Präsentation</p>	<p>Hausarbeit</p>	<p>10</p>


<p>537141200 Rom-ISW B</p>	<p>Mastermodul Italienische Sprachwissensch aft B  (V, S)</p>	<p>keine</p>	<p>1.-3. / 1</p>	<p>- Einordnung sprachwissenschaftlicher Problemstellungen in die romanistische Forschungslandschaft und Forschungs-kontroversen - exemplarische Diskussion sprachwissenschaftlicher Theorien, Fragestellungen und Probleme im Kontext aktueller Forschungsdebatten - eigenständige problemorientierte Anwendung sprachwissenschaftlicher Methoden (z.B. Betrachtung und Untersuchung bestimmter sprachlicher Phänomene und gegenwärtiger Textsorten - Schwerpunkt Synchronie)</p>	<p>Präsentation</p>	<p>Hausarbeit</p>	<p>10</p>
<p>535100300 D3</p>	<p>Mastermodul Formen und Funktionen der deutschen Sprache  (V/PI, S, angeleitetes Selbststudium)</p>	<p>keine</p>	<p>1.-4. / 1</p>	<p>Die im Rahmen des BA- Studiengangs erworbenen Kenntnisse in zentralen Bereichen der germanistischen Linguistik (Phonologie, Morphologie, Syntax mit Bezug auf Semantik und Pragmatik) werden in enger Bindung an neuere wissenschaftliche Fragestellungen und Analyseverfahren vertieft und erweitert. Im Zentrum der Untersuchungen steht die Analyse der deutschen Gegenwartssprache.</p>	<p>schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen</p>	<p>Hausarbeit</p>	<p>15</p>

535100400 D4	Mastermodul Sprachwandel und Sprachvariation  (V/PI, S, angeleitetes Selbststudium)	keine	1.-4. / 1-2	Die im Rahmen des BA-Studiengangs erworbenen Kenntnisse allgemeiner Aspekte des Sprachwandels, der deutschen Sprachgeschichte (mit Einschluss ihrer germanischen Vorgeschichte) und der Varietäten des Deutschen werden in Auseinandersetzung mit der neueren Forschung und unter Berücksichtigung interdisziplinärer Gesichtspunkte vertieft und ausgebaut und dienen nach Möglichkeit zu Ansatzpunkten eigener Forschungsbemühungen.	schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	15
535100500 D5	Mastermodul Aspekte der Sprachverwendung  (V/PI, S, angeleitetes Selbststudium)	keine	1.-4. / 1	Die im Rahmen des BA-Studiengangs erworbenen Kenntnisse im Bereich sprachlich-kommunikativer Praktiken werden in direktem Anschluss an die neuere linguistische Forschung vertieft und erweitert. Dabei wird in erster Linie der Gebrauch der deutschen Gegenwartssprache exemplarisch zu untersuchen sein; es sollen jedoch nicht zuletzt auch interdisziplinäre Aspekte berücksichtigt werden.	schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	15
535100600 D6	Mastermodul Geschichtliche Konstellationen der deutschen Literatur  (V/PI, S, angeleitetes Selbststudium)	keine	1.-4. / 1	Ziel des Moduls ist die eigenständige Auseinandersetzung mit literaturgeschichtlichen Fragestellungen und die längsschnittbezogene Erarbeitung literarischer Konstellationen. Der Gegenstandsbereich des Moduls umfasst neben medialen Fragestellungen (Mündlichkeit – Schriftlichkeit) solche, die die Herausbildung der deutschen Literatursprache und deren weitere Entwicklung bis zur Gegenwart betreffen.	schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	15



535100700 D7	Mastermodul Konzepte und Probleme der Literatur- und Medientheorie  (V/PI, S, angeleitetes Selbststudium)	keine	1.-4. / 1	Gegenstand des Moduls ist die eigenständige Auseinandersetzung mit den in der Literatur- und Medienwissenschaft entwickelten theoretischen Konzepten. Dabei soll die Vermittlung von ästhetisch-poetologischen Fragestellungen mit Konzepten der Kultur- und Medientheorie im Vordergrund stehen. Besonderes Gewicht wird auf die Einschätzung der Funktionen, Reichweite und Problemlösungskapazität von Literatur- und Medientheorien gelegt.	schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	15
535100800 D8	Mastermodul Soziale Räume, kulturelle Praktiken und Figurationen  (V/PI, S, angeleitetes Selbststudium)	keine	1.-4./ 1-2	Gegenstand des Moduls ist die Untersuchung sozialer Räume im Hinblick auf kulturelle Praktiken und ihre Formgebungsverfahren in historischer und systematischer Perspektive ("Poetics of Culture"). Dabei soll insbesondere die Beziehung zwischen literarischen Texten und ihren historischen, sozialen und kulturellen Kontexten in theoretisch angemessener Form reflektiert werden.	schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	15
535100900 D9	Mastermodul Mediendifferenz im historischen Prozess  (V/PI, S, angeleitetes Selbststudium,)	keine	1.-4./ 1-2	Gegenstand des Moduls ist die Erarbeitung historischer und gegenwärtiger Konstellationen von Medienensembles anhand ausgewählter Beispiele. Dabei sollen insbesondere die Funktionen und Leistungen differenter Formgebung im Rekurs auf ihre medialen Bedingungen untersucht werden.	schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	15

**Wahlpflichtmodule II: Vergleichende Studien (10 LP)**

Modulnummer / Kürzel	Modul und Veranstaltungsformen im Modul	Teilnahmevoraussetzungen	Empfohlenes Semester / Dauer	Prüfungsgegenstand/Lernziel	Studienleistung als Voraussetzung zur Prüfungsteilnahme	Prüfungsform	LP
535131200 D12i	Poetik und Ästhetik im internationalen Kontext  (V/PI, S)	keine	1.-3. / 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ausbildung eines ästhetischen und poetologischen Theoriebewusstseins</li> <li>- Interdependenz und Internationalität von ästhetischer und literarischer Praxis</li> <li>- Ausbildung eigenständiger wissenschaftlicher Perspektiven</li> </ul>	schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	10
535131300 D13i	Themen und Theorien der Weltliteratur  (PI, S)	keine	1.-3. / 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verständnis für diachrone und synchrone Vernetzung der Weltliteratur</li> <li>- reflektierter und kritischer Umgang mit Konzepten und Modellen von Weltliteratur</li> <li>- Ausbildung eigenständiger wissenschaftlicher Perspektiven</li> </ul>	schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	10
535131400 D14i	Medienwechsel und Intermedialität  (V/PI, S) 	keine	1.-3. / 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intermedialität als System von Wechselbeziehungen zwischen alten und neuen Medien</li> <li>- Medienwechsel als Transformation (z.B. Literaturverfilmung)</li> <li>- historisch-theoretische und analytisch-systematische Grundlagen von Medienwechsel und Intermedialität</li> </ul>	schriftliche und mündliche Studienleistungen	Hausarbeit	10

**Wahlpflichtmodule III (20 LP)**

Modulnummer /Kürzel	Modul und Veranstaltungsformen im Modul	Teilnahmevoraussetzungen	Empfohlenes Semester / Dauer	Prüfungsgegenstand/Lernziel	Studienleistung als Voraussetzung zur Prüfungsteilnahme	Prüfungsform	LP
537140000 Rom-ARS	Argumentation, Rhetorik und Stilistik  (V/PI, Ü)	keine	1.-3. / 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- fundierte Kenntnis und reflektierte Anwendung von Methoden und Theorien der Argumentation</li> <li>- Überblick über die Geschichte der Rhetorik</li> <li>- Beschreibung und Untersuchung von argumentativen Sprachstrukturen</li> </ul>	keine	Klausur	10
537140100 Rom-Med	Romanische Mediävistik  (V/PI, S)	keine	1.-3. / 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überblick über die sprachgeschichtliche Entwicklung der romanischen Sprachen bis zum 16. Jahrhundert (Altokzitanisch; Alt- und Mittelfranzösisch; Altitalienisch; Altspanisch)</li> <li>- Überblick über die literaturhistorische Entwicklung der romanischen Literaturen des Mittelalters bis zum 16. Jahrhundert</li> <li>- Übersetzung/Lektüre altokzitanischer bzw. altfranzösischer bzw. altitalienischer bzw. altspanischer Texte verschiedener Gattungen</li> <li>- Überblick über die Motiv- und Gattungsgeschichte der romanischen Literaturen des Mittelalters</li> <li>- Beschäftigung mit zentralen Forschungsansätzen und Forschungsergebnissen</li> </ul>	keine	Mündliche Prüfung	10

<p>535130100 D1i</p>	<p>Mastermodul Deutsche Literatur des Mittelalters  (V/PI, S)</p>	<p>keine</p>	<p>1.-4. / 1-2</p>	<p>Gegenstand des Moduls ist eine sich auf spezielle Felder konzentrierende Einübung in eine eigenständige Auseinandersetzung mit der deutschen Literatur des Mittelalters, insbesondere unter literarhistorischen (Epochen, Autoren, Texttypen, literarische Formen etc.) und literatursystematischen Fragestellungen (Literarizität, Poetologie, Literaturtheorie etc.). Hierbei können auch Perspektiven auf die Frühe Neuzeit einbezogen werden. Die Partizipation am wissenschaftlichen Diskurs soll sowohl rezeptiv als auch aktiv, durch eine Vorbereitung und Präsentation eigener wissenschaftlicher Fragestellungen und Vorhaben, erfolgen.</p>	<p>schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen</p>	<p>Hausarbeit</p>	<p>10</p>
<p>535130200 D2i</p>	<p>Mastermodul Mittelalterliche Literatur im kulturellen Kontext  (V/PI, S)</p>	<p>keine</p>	<p>1.-4. / 1-2</p>	<p>Gegenstand des Moduls ist eine sich auf spezielle Felder konzentrierende Einübung in eine eigenständige Auseinandersetzung mit der deutschen Literatur des Mittelalters, insbesondere unter mediengeschichtlichen und kulturhistorischen Fragestellungen (Mündlichkeit und Schriftlichkeit, Materialität der Kommunikation, Text-Kontext-Relationen, vor-moderne kulturelle Figurationen etc.). Hierbei können auch Perspektiven auf die Frühe Neuzeit einbezogen werden. Die Partizipation am wissenschaftlichen Diskurs soll sowohl rezeptiv als auch aktiv, durch eine Vorbereitung und Präsentation eigener wissenschaftlicher Fragestellungen und Vorhaben, erfolgen.</p>	<p>schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen</p>	<p>Hausarbeit</p>	<p>10</p>

537147000	Berufspraxis und Weiterbildung	keine	1.-4. / 1-4	individuelle Reflexion, Qualifikation und Profilbildung zur Berufsvorbereitung und/oder fachwissenschaftlichen Weiterbildung im Umfang von mindestens 300 Arbeitsstunden in zwei oder mehr Komponenten aus den Bereichen Berufspraxis, fachspezifische Weiterbildung, berufsspezifische Bildung und Ehrenamt	Führen und Vorlage eines Portfolios	keine	10
Rom-BW	(P, P)						

**Weitere Prüfungsleistung im internationalen Masterstudiengang Deutsch-Italienische-Studien:** Masterarbeit im Umfang von 30 LP.